

## Contents

Mónika Dánél: Multilingualism and Locality. Hungarian and Romanian Contact Narratives about 1989 .....	1
Orsolya András: Translating the dictatorship? The search for language and the reflection of writing in Herta Müller's <i>The Land of Green Plums</i> and its Hungarian translation by Lídia Nádori .....	28
Emese Egyed: A <i>Cid</i> project in 1950s Europe? .....	48
Tünde Blomqvist: Is There a Swedish-Hungarian Literature, and If Not, in What Form? .....	65
Laura Bába: The First Finnish Bestseller in Hungarian. Irén N. Sebestyén and <i>The Song of the Blood-Red Flower</i> .....	79
Fruzsina Kelemen: The Many Roles of Saint Catherine of Alexandria in the Legends of the Debreceni Codex, Érdy Codex and Érsekújvári Codex .....	95

## Workshop

Eszter Benő: "Hosanna be to Thee, Idea!" German Translations of the Hungarian Word "Eszme" ('Idea') Used in the Philosophical Drama <i>The Tragedy of Man</i> by Imre Madách .....	110
Emekő Szenkovic: Translation Challenges of Franz Hodjak's Novel <i>Ein Koffer voll Sand</i> .....	121
András Kányádi: Márai and the French Titles – Save in a Different Format? .....	130
Kinga Papp: Forms of Memory in Dávid and Sámuel Rozsnyai's Almanacs .....	137

## In memoriam

Enkő Bitay: Farewell from a True Discoverer. In memoriam Mátyás Vremir .....	147
--	-----

## Review

Emese Egyed: (In-between) Europe: Related (translation)histories .....	151
Blanka Barabás: Studies on Multilingualism and Plurilingualism .....	155
István Tasnádi: Press, Plurilingualism and Literature at the Turn of the 18 <sup>th</sup> -19 <sup>th</sup> Century .....	157
Blanka Péter: Birdwatching in Tibor Déry's Texts .....	160
Orsolya András: For Curious Readers Only! .....	163
Zsófia Albert – Ivett Szabó: Hungarian Crime Fiction in an International Context .....	165